

SSU 200 EB



Schwertsäge
Sword saw
Scie épée

Seriennummer *
Serial number *
N° de série *
(T-Nr.)

SSU 200 EB

768421, 205048

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvas-
tutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele Euroopa
Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmistele
standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlasti-
tom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim
važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se pola-
zilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību
paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgā-
kajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots
atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem
dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsa-
komybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus
svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir
kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos
normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo
izjavljamo, da je ta proizvod skladien z vsemi veljavnimi
zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahte-
ve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősségi nyilatkozat.** Kizárólagos
felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék
az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelmé-
nyének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív
dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε
με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν
συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των
ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί
τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasuje-
me, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými
požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza
z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumen-
tov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe
proprie răspundere că acest produs este conform cu
toate cerințele relevante din următoarele directive UE
și că se bazează pe următoarele norme sau documen-
te normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları fir-
mamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklan-
an ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve
norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt
ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo
na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen
sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i
da su korišćeni sledeći standardi ili normativni doku-
menti:

is **ESB-samræmisýfirlýsing.** Við staðfestum hér
með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum
viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum
og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til
grundvallar:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EG ¹⁾,
2011/65/EU

EN 62841-1:2015 + AC:2015, EN 62841-2-5:2014

EN 62841-4-1:2020

EN 55014-1: 2017, EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN ISO 3744:2010 ¹⁾

EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2023-03-01

ppa.

Markus Stark

Head of Research & Development Products

i.v.

Christian Bader

Head of Development Functions

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 -
49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 -
49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 -
49999999

1) gilt für SSU 200 EB zur Ermittlung des gemessenen und des
garantierten Schallleistungspegels. Gemessener Schallleistungs-
pegel: 102 dB(A); garantierter Schallleistungspegel: 104 dB(A)

valid for SSU 200 EB to determine the measured and guaranteed
sound power level. Measured sound power level: 102 dB(A); gua-
ranteed sound power level: 104 dB(A)

s'applique au SSU 200 EB pour déterminer le niveau de conduc-
tion acoustique mesuré et le niveau de conduction acoustique
garanti. Niveau de puissance acoustique mesuré : 102 dB(A) ;
niveau de conduction acoustique garanti : 104 dB(A)

Obsah

1	Symbole.....	3
2	Bezpečnostné upozornenia.....	3
3	Používanie v súlade s určením.....	9
4	Technické parametre.....	10
5	Prvky náradia.....	10
6	Preprava a uskladnenie.....	11
7	Nastavenia.....	11
8	Uvedenie do prevádzky.....	11
9	Používanie.....	12
10	Príslušenstvo.....	13
11	Údržba a starostlivosť.....	14
12	Životné prostredie.....	16
13	Odstraňovanie porúch.....	16

1 Symbole



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod na obsluhu, bezpečnostné upozornenia!



Noste prostriedky na ochranu dýchacích ciest!



Používajte chrániče sluchu!



Trieda ochrany II



Nevystavujte dažďu!



Pri poškodení alebo prerezaní pohyblivého prívodného kábla okamžite odpojte zástrčku od elektrickej siete.



Akustická výstupná hodnota



Max. hĺbka rezu a dĺžka lišty



Označenie CE: Potvrdzuje zhodu elektrického náradia so smernicou Európskeho spoločenstva.



Nevyhadzujte do domového odpadu.



Tip, upozornenie



Inštrukcie

2 Bezpečnostné upozornenia

2.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia na používanie elektrického náradia



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, návody, obrazový materiál a technické údaje, ktoré sú k elektrickému náradiu priložené. Pri nedodržaní nasledujúcich pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo ťažkým poraneniam. **Odložte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny, aby ste ich mohli aj v budúcnosti použiť.**

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrické náradie“ sa vzťahuje na elektrické náradia napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradia prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a osvetlený.** Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu spôsobiť poranenia.
- Nepracujte s elektrickým náradím v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia v bezpečnej vzdialenosti.** Po rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkovým modulom. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkový adaptér spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Nezmenené zástrčky a kompatibilné zásuvkové moduly znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi rúr, vykurovania, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Prívodné káble nepoužívajte na iný účel, ako sú určené, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahova-**

nie zástrčky zo zásuvkového modulu. Prívodné káble chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými dielmi. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e. **Keď pracujete s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte len predlžovacie vedenia, ktoré sú určené do exteriéru.** Používanie predlžovacieho vedenia určeného do exteriéru znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak sa nedá zamedziť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Budte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniám.
- b. **Používajte osobné ochranné prostriedky a vždy aj ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma, chrániče sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Prv než elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete a/alebo pripojíte k akumulátoru, uistite sa, že je vypnuté.** Keď máte pri nosení elektrického náradia prst na spínači alebo zapnuté elektrické náradie pripojíte k elektrickému napájaniu, môže dôjsť k úrazu.
- d. **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- e. **Vyvarujte sa neprirodzenému držania tela. Postarajte sa vždy o stabilný postoj a rovnováhu.** Budete tak mať lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo ozdoby. Vlasý a odev držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.** Voľný

odev, ozdoby alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a správne ich používajte.** Používanie odsávacieho zariadenia môže znížiť ohrozenie prachom.
- h. **Aj keď na základe skúseností s používaním elektrického náradia ste s náradím oboznámený, nemajte falošný pocit bezpečia a neignorujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa používania elektrického náradia.** Nepozorné konanie môže v zlomku sekundy viesť k závažným poraneniam.

4 POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a. **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie určené na danú prácu.** S vhodným elektrickým náradím pre daný rozsah výkonu sa vám bude pracovať lepšie a bezpečnejšie.
- b. **Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c. **Pred vykonávaním nastavení náradia, výmenou nasadzovacích nástrojov alebo odložením náradia zástrčku vytiahnite zo zásuvkového modulu a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Tieto bezpečnostné opatrenia zabránia neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d. **Keď elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí. Elektrické náradie nenechajte používať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie predstavuje nebezpečenstvo, keď ho obsluhujú neskúsené osoby.
- e. **O elektrické náradie a nasadzovacie nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a či sa nezasekávajú, či niektoré časti nie sú zlomené alebo poškodené, aby sa nepriaznivo neovplyvnila činnosť elektrického náradia. Poškodené diely pred nasadením nasadzovacieho nástroja dajte opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávne údržba elektrického náradia.
- f. **Rezacie nástroje udržiavajte vždy ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sa menej zasekávajú a lepšie sa vedú.

- g. **Elektrické náradie, nasadzovacie nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné aplikácie, než sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukováti a úchopové plochy udržiavajte suché, čisté a zbavené oleja a tuku.** Klzké rukováti a úchopové plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídaných situáciách.

5 SERVIS

- a. **Opravu elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Zaisťuje sa tým zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- b. **Na opravu a údržbu používajte len originálne súčiastky.** Použitie nesprávneho príslušenstva alebo náhradných súčiastok môže viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo k poraneniam.

2.2 Bezpečnostné upozornenia pre reťazové píly

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre reťazové píly

- **Keď píla beží, majte všetky časti tepla v bezpečnej vzdialenosti od pílovej reťaze. Pred spustením píly sa ubezpečte, že sa pílovej reťaze nedotýkate.** Pri práci s reťazovou pilou môže aj moment nepozornosti viesť k tomu, že sa do pílovej reťaze zachytí oblečenie alebo časti tela.
- **Reťazovú pílu držte vždy pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Opačné držanie reťazovej píly zvyšuje riziko poranenia a nesmie sa používať.
- **Reťazovú pílu držte iba za izolované úchopové plochy, pretože pílová reťaz môže zachytiť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel.** Pri kontakte pílovej reťaze s vedením pod napätím sa môžu pod napätie dostať aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- **Noste ochranu zraku. Odporúča sa ďalšia ochranná výbava pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodné ochranné oblečenie znižuje nebezpečenstvo poranenia odlietavajúcimi trieskami a náhodným dotykom pílovej reťaze.
- **S reťazovou pilou nepracujte na strome, rebríku, zo strechy alebo na inom nesta-**

bilnom stanovišti. Pri takejto prevádzke hrozí veľké nebezpečenstvo poranenia.

- **Dbajte vždy na stabilný postoj a reťazovú pílu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Šmyklavý podklad alebo nestabilné plochy na státie môžu viesť k strate rovnováhy alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní konára pod napätím počítajte s tým, že sa odpruží.** Keď sa uvoľní napätie z vlákien dreva, napnutá vetva môže zasiahnuť používateľa a/alebo môže dôjsť k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- **Budte mimoriadne opatrní pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a naraziť do vás alebo vás vyvieť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť vo vypnutom stave tak, aby pílová reťaz bola odvrátená od tela. Pri preprave alebo odkladaní reťazovej píly vždy natiahnite ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného dotyku s bežiacou pílovou reťazou.
- **Postupujte podľa pokynov na mazanie, napínanie reťaze a výmenu vodiacej lišty a reťaze.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď pretrhnúť, alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Píľte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: Nepoužívajte reťazovú pílu na pílenie kovu, plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly na práce, na ktoré nie je určená, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Táto reťazová píla nie je vhodná na stínanie stromov.** Používanie reťazovej píly na práce, na ktoré nie je určená, môže spôsobiť vážne zranenia používateľa alebo iných osôb.

Príčiny a predchádzanie spätnému rázu

K spätnému rázu môže dôjsť, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz sa zasekne v reze.

Dotyk hrotom lišty môže v niektorých prípadoch spôsobiť neočakávanú reakciu smerujúcu dozadu, pri ktorej je vodiaca lišta vymrštená smerom hore a k používateľovi.

Zaseknutie pílovej reťaze o hornú hranu vodiacej lišty môže lištu rýchlo odraziť naspäť smerom k používateľovi.

Každá takáto reakcia môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad pílou a môžete sa ťažko zraniť. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia, ktoré sú namontované v reťazovej píle. Ako používateľ reťazovej píly musíte urobiť rôzne opatrenia, aby ste mohli pracovať bezpečne bez rizika nehody a zranenia.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania reťazovej píly. Zabrániť mu je možné vhodnými bezpečnostnými opatreniami, ako je ďalej opísané:

- **Pílu držte pevne obidvomi rukami tak, aby palec a prst obopínali rukoväti reťazovej píly. Telo a ramená dajte do polohy, v ktorej môžete odolávať silám spätného rázu.** Keď sa vykonajú vhodné opatrenia, používateľ dokáže ovládať sily spätného rázu. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte.
- **Vyvarujte sa neprirodzenému držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Zabráni sa tým neúmyselnému dotyku hrotom lišty a umožní lepšia kontrola reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Používajte vždy náhradné lišty a pílové reťaze predpísané výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k pretrhnutiu reťaze a/alebo spätnému rázu.
- **Postupujte podľa pokynov výrobcu na ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Postupujte podľa pokynov výrobcu na ostrenie a údržbu pílovej reťaze. Príliš nízke hĺbkové obmedzenie zvyšuje náchylnosť k spätnému rázu.

2.3 Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Nepoužívajte elektrické náradie na iný účel, ako je určený účel. Používanie elektrického náradia ako stacionárnej píly je zakázané.
- Nepovolané osoby sa nesmú dotýkať elektrického náradia a jeho elektrického prívodného kábla.
- **Je bezpodmienečne nutné dodržiavať platné právne predpisy ohľadne bezpečnosti práce, bezpečnostné upozornenia a tiež ďalšie, všeobecne platné, zdravotné a pracovné zásady.** Výrobca neručí za žiadne škody, ktoré vznikli následkom neoprávnených zmien na elektrickom náradí.
- **Na vyhľadanie skrytých napájacích vedení používajte len vhodné detekčné prístroje alebo privolajte miestny podnik distribučných sietí.** Kontakt vkladacieho nástroja s vedením pod napätím môže spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom. Poškodenie

nie plynového vedenia môže viesť k explózii. Vniknutie do vodovodného potrubia spôsobí materiálne škody.

- Pri práci noste ochranné okuliare a ochranu sluchu, ktoré vyhovujú národným predpisom pre osobné ochranné prostriedky. Noste ochrannú kombinézu proti porezaniu alebo ochranné nohavice proti porezaniu. Noste pevnú obuv s protišmykovou podrážkou. Nenoste žiadne voľné bundy, šály, ozdoby atď., ktoré sa môžu zachytiť do pílovej reťaze.
- **Aby bola dodržaná trieda ochrany, píla sa musí skontrolovať so zreteľom na bezpečnosť.** Týmito prácami preto poverte oprávnený autorizovaný odborný servis.
- Odporúčame používať prúdový chránič so spúšťacím prúdom 30 mA alebo nižším.
- Vo vonkajšom prostredí používajte len schválené a príslušne označené predlžovacie káble. Predlžovací kábel pravidelne kontrolujte a v prípade poškodenia okamžite vymeňte.
- Zohľadnite vplyvy prostredia. Nenechávajte elektrické náradie stáť na daždi a nepoužívajte ho vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Postarajte sa o dobré osvetlenie pracoviska a nepracujte s elektrickým náradím v blízkosti horľavých kvapalín a plynov. Teplé elektrické náradie neodkladajte tam, kde sa môže vznietiť a vždy ho udržiavajte v čistom stave.
- Pravidelne kontrolujte pohyblivý prívodný kábel a v prípade poškodenia ho dajte vymeniť v odbornom servise. Pohyblivý prívodný kábel nepoužívajte na nosenie elektrického náradia a neťahajte zaň zástrčku zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom a prechodmi cez ostré hrany.
- Pred každým použitím elektrického náradia skontrolujte všetky ochranné kryty a prvky, ako aj pohyblivé časti. Všetky časti musia byť správne upevnené a musia byť splnené všetky podmienky na správnu prevádzku elektrického náradia. Poškodené ochranné kryty a prvky sa musia odborne opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servise. Poškodené spínače sa musia vymeniť v autorizovanom servise. Elektrické náradie nepoužívajte, keď sa spínače nedajú zapnúť alebo vypnúť.
- Zabráňte, aby sa spínač zasekol v polohe ZAP.

- Nástroje starostlivo udržiavajte. Len s ostrým a čistým nástrojom sa dá pracovať lepšie a bezpečnejšie. Chybné, zatupené nástroje alebo nástroje s nevhodnými rozmermi sa nesmú používať. Rešpektujte pokyny týkajúce sa údržby a výmeny nástroja.
- Nikdy nepoužívajte tupé alebo poškodené reťaze. Používaním neostrých alebo nesprávne nastavených reťazí vzniká vyššie zaťaženie, čo môže viesť k zničeniu a následnému poraneniu.
- Používajte iba výrobcom odporúčané príslušenstvo alebo špeciálne príslušenstvo.
- **Ochranná lišta sa nesmie odstrániť alebo upravovať.**
- Ochranná lišta je pevnou súčasťou elektrického náradia. Je zakázané ju upravovať, skracovať alebo demontovať. Dbajte na to, aby ležala v rovine lišty, aby bola reťaz správne napnutá a aby sa nedotýkala ochrannej lišty. Minimálna vzdialenosť reťaze od ochrannej lišty je 5 mm.
- Ochranná lišta je funkčná len vtedy, keď sedí v rezacej drážke. Ochranná lišta nezabráni spätnému rázu pri krátkych rezoch.
- Keď je ochranná lišta ohnutá, nesmie sa s pílou pracovať.
- Ochranné kryty a ochranné prostriedky sa zásadne nesmú odstrániť a nesmie sa obmedziť ich správna funkcia.
- **Používajte vždy len lišty reťazí, reťaze a reťazové kolesá, ktoré odporúča výrobca.** Lištu vždy správne upevnite.
- Reťaze s reťazovými zubami pre stacionárne elektrické náradie sa nesmú používať.
- Nepíľte obrobky, ktoré sú pre elektrické náradie príliš veľké alebo príliš malé.
- Zanorené rezy nie sú principiálne možné, konštrukcia s ochrannou lištou ich neumožňuje. Je zakázané odstraňovať ochrannú lištu.
- Vpich (zanorenie) s bežiacim náradím do plných, uzavretých plôch je zakázaný. Nebezpečenstvo poranenia spôsobené spätným rázom elektrického náradia!
- Keď sa elektrické náradie nepoužíva alebo pri oprave alebo výmene nástroja je nutné vytiahnuť zástrčku pohyblivého prírodného kábla zo zásuvky.

Bezpečná práca

Pred začatím práce

- Starajte sa o poriadok na vašom pracovisku. Neporiadok na pracovisku môže mať za následok pracovný úraz.
- Pohyblivý prírodný kábel položte tak, aby ho nástroj nezasiahol a aby nebol zdrojom ďalšieho nebezpečenstva, napr. zakopnutia.
- Pri prevádzke elektrického náradia v uzavretej miestnosti je nutné zabezpečiť dostatočné vetranie alebo používať odsávanie. Vyhnite sa píleniu zdraviu škodlivých materiálov, napr. azbestu.
- Pred začatím práce skontrolujte hladinu mazacieho oleja a správnu funkčnosť mazania.
- **Skontrolujte originálny kryt reťazového kolesa, či je úplný.** Ak by bol originálny kryt reťazového kolesa neúplný alebo poškodený, nesmie sa používať. Nesmie sa ani nahradzať inými časťami, napr. maticami. Upínací systém bol so zreteľom na optimálnu funkciu a bezpečnosť pri práci špeciálne skonštruovaný pre vašu pílu.
- Prv než začnete píliť, musí sa nastavovacia páka na naklonenie a nastavenie uhla lišty dostatočne a spoľahlivo zatiahnuť. Keď sa počas rezania nanovo nastaví poloha lišty, môže to viesť k zaseknutiu a spätnému rázu.
- Z píleného materiálu odstráňte všetky cudzie telesá, zvlášť z kovu, ktoré môžu poškodiť náradie a spôsobiť poranenia.
- Pred zapnutím elektrického náradia skontrolujte, či je lišta správne upevnená a či je reťaz správne napnutá.
- Dôležité je správne napnutie reťaze. Pred začatím práce a počas práce skontrolujte napnutie reťaze. Posuv reťaze zvolte tak, aby sa reťaz nezastavovala.
- Elektrické náradie sa smie zapnúť až vtedy, keď je položené na pílenom obrobku. Píliť začnite, až keď elektrické náradie dosiahne plné otáčky.

Pri práci

- Počas pílenia sa zvolený smer rezu nesmie meniť násilne.
- **Dbajte na to, aby sa vaše ruky nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od rezu a reťaze. Druhou rukou držte pevne prídavnú rukoväť.** Keď držíte pílu obidvomi rukami, nemôžete si ruky poraniť.

- **Pílený obrobok nikdy nedržte v ruke alebo kolenom. Obrobok upevnite na pevnom podklade.** Je dôležité, aby bol obrobok riadne podopretý a aby sa čo najviac minimalizovalo nebezpečenstvo dotyku časti tela, zaseknutia reťaze alebo straty kontroly.
- **Nesiahajte pod pílený materiál.** Ochranná lišta vás nedokáže dostatočne chrániť proti dotyku reťaze pod píleným obrobkom.
- Keď pílite veľké dosky, postarajte sa o dobré podopretie, aby ste zabránili zaseknutiu reťaze a spätnému rázu. Veľkoplošné dosky majú tendenciu ohnúť sa vlastnou váhou. Doska sa musí z oboch strán rezu podoprieť a podpera sa musí umiestniť v blízkosti okrajov dosky.
- **Pri pozdĺžnom reze vždy používajte vodiacu lištu alebo paralelný doraz.** Zvýši sa tým presnosť rezu a zníži nebezpečenstvo zaseknutia reťaze.
- Keď je reťaz pretočená alebo nie je vyrovnaná v reze, zuby môžu na zadnom okraji reťaze naraziť zhora na povrch dreva, reťaz môže vyskočiť z rezu a píla je vymrštená naspäť k používateľovi.
- Ak by došlo k zaseknutiu reťaze alebo ak by z nejakého dôvodu bolo potrebné reťaz uvoľniť, pílu vypnite a držte v materiáli až do úplného zastavenia reťaze. Nikdy sa nepokúšajte pílu nadvihnúť z rezu alebo ju priťahovať naspäť, kým reťaz nie je zastavená; v takýchto prípadoch môže nastať spätný ráz. Hľadajte príčiny zaseknutia reťaze a spôsob, ako je možné tieto príčiny odstrániť.
- Pri opätovnom spustení píly s reťazou v obrobku sa musí reťaz v reze vycentrovať a musíte zabezpečiť, aby zuby nenarazili do materiálu. Keď je reťaz zaseknutá, po opätovnom spustení sa môže píla vytlačiť nahor von z obrobku alebo môže dôjsť k spätnému rázu.
- Pozor na otvor na vyhadzovanie triesok! Keď je otvor na vyhadzovanie triesok upchatý, elektrické náradie je nutné vypnúť a sieťový kábel vytiahnuť zo zásuvky. Kryt reťazového kolesa môžete odobrať a upchatý otvor vyčistiť až vtedy, keď je reťaz zastavená. Kým elektrické náradie nie je úplne zastavené, nesmie sa siahť do otvoru na vyhadzovanie triesok.
- Elektrické náradie sa smie odobrať z píleného obrobku až po úplnom zastavení reťaze.
- Po skončení rezania a vypnutí elektrického náradia je nutné elektrické náradie držať v pracovnej polohe až do úplného zastavenia nástroja.
- Odporúčame elektrické náradie odložiť na vodiaci stôl, príp. Systainer. Zabráňte tak prípadnému poškodeniu reťaze a vodiacej lišty.
- Prv než odložíte pílu na pracovný stôl alebo na podlahu, vždy skontrolujte, či je reťaz zastavená a či píla leží opretá o ochrannú lištu. Nechránená, dobiehajúca reťaz spôsobuje spätný ráz a pílí všetko, čo jej stojí v ceste. Zohľadnite čas, ktorý je potrebný po vypnutí reťazovej píly, kým sa reťaz zastaví. Odporúča sa pílu odložiť na rovinu na vodiaci stôl, príp. Systainer.
- Keď sa elektrické náradie nepoužíva, na reťaz vždy nasadte ochranný kryt. Platí to aj pre nosenie elektrického náradia.
- Elektrické náradie nikdy nenoste s bežiacou reťazou.
- Keď sa elektrické náradie nepoužíva, odložte ho na bezpečnom, suchom a uzavretom mieste mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.

2.4 Zvyšné riziká

Aj pri odporúčanom použití náradia a dodržiavaní bezpečnostných predpisov môžu z dôvodu konštrukčného usporiadania náradia a jeho používania vzniknúť nasledujúce bezpečnostné riziká:

- Poranenie o zuby reťaze pri jej výmene.
- Poranenie pri dotyku reťaze v oblasti píly.
- Zachytenie odevu do bežiackej reťaze.
- Poranenie odlietavajúcimi odrezkami alebo časťami náradia.
- Nebezpečenstvo vyplývajúce z pohyblivého prívodného kábla.
- Spätný ráz následkom zaseknutia reťaze alebo práca s hrotom lišty.
- Zdravie ohrozujúca koncentrácia prachu, keď sa pracuje v priestoroch, ktoré sú nedostatočne vetrané.
- Poranenia spôsobené dotknutím sa častí pod elektrickým napätím pri demontáži náradia alebo jeho častí, pričom súčasne zástrčka pohyblivého prívodného vedenia nie je vytiahnutá zo zásuvky.
- Poškodenie sluchu pri dlhodobej práci bez chráničov sluchu.

2.5 Hodnoty emisií

Namerané hodnoty zistené podľa EN 62841.

Úroveň hluku náradia pri použití váhového filtra A je typicky:

Úroveň akustického tlaku $L_{PA} = 91 \text{ dB(A)}$

Úroveň akustického výkonu $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$

Akustická výstupná hodnota nameraná podľa stanovenej smernice 2000/14/ES, Príloha VI.

Nameraná hladina akustického výkonu $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$

Neistota $K = 3 \text{ dB}$

Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WAd} = 104 \text{ dB(A)}$

Postup hodnotenia zhody podľa prílohy VI. Kategória produktov: 6.

Notifikovaný orgán:

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH

Burgstädter Straße 20

09232 Hartmannsdorf

Nemecko



POZOR

Hluk vznikající při práci

Poškození sluchu

- Používejte chrániče sluchu.

Vibrácie na ruke a ramene sú $a_h = 3,0 \text{ m/s}^2$ typicky

Neistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Uvedené hodnoty emisií (vibrácie, hlučnosť)

- slúžia na porovnávanie náradia,
- sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné používanie elektrického náradia.



POZOR

Hodnoty emisií sa môžu líšiť od uvedených hodnôt. Závisí to od použitého nástroja a typu opracovávaného obrobku.

- Potrebné je posúdiť skutočné zaťaženie počas celkového prevádzkového cyklu.
- V závislosti od skutočného zaťaženia je potrebné určiť vhodné bezpečnostné opatrenia na ochranu osoby obsluhujúcej náradie.

3 Používanie v súlade s určením

3.1 Opis funkcií

Tesárska reťazová píla SSU 200 EB je vyvinutá na všestranné použitie pri opracovávaní dreva. Týmto náradím je možné píliť v pravom uhle, ako aj v nastaviteľnom uhle až do hĺbky 200 mm. Rôzne typy reťaze umožňujú voľbu správneho nástroja na každý účel použitia.

Uhol rezu sa dá rýchlo a bez problémov nastaviť až do 60° pomocou dvoch otočných segmentov a dobre čitateľnej stupnice. Náradie je vybavené vyťahovacím paralelným dorazom, ktorý sa dá založiť na obidvoch stranách vodiacich saní a ktorý zabezpečí presný a rovný rez. Vodiaca lišta sa dá rýchlo sklopiť dozadu o 10° . Reťaz sa napne pohodlne bez nástrojov pomocou napínacieho kolieska, ktoré je ľahko prístupné hore na hlavnej rukoväti. Otvor na vyhadzovanie triesok sa postará o spoľahlivé odvádzanie triesok z náradia a umožňuje použitie odsávacieho zariadenia.

Reťaz sa počas pílenia optimálne maže vďaka dávkovaciemu olejovému čerpadlu. Po zapnutí náradia beží motor zvolna, riadený elektronickou riadiacou jednotkou až na maximálne otáčky. Elektronika chráni motor, pri prípadnom náhlom preťažení sa motor automaticky vypne. Pri dlhodobom preťažení dôjde k prepnutiu do tzv. ochladzovacieho režimu, pričom náradie beží na nízkych ochladzovacích otáčkach až do ochladenia a až potom sa prepne naspäť do normálneho pracovného režimu. Pri vypnutí náradia sa aktivuje elektronická brzda, ktorá výrazne skráti čas dobehu reťaze. V závislosti od nastavených otáčok môže byť čas dobehu značne rozdielny.

3.2 Vlastnosti náradia

Tesárska reťazová píla SSU 200 EB je určená na vykonávanie priečných a kratších pozdĺžnych rezov do plného, masívneho dreva alebo podobných materiálov.

Elektrické náradie obsluhuje osoba, ktorá ho drží a vedie za určené rukoväti, t. j. za prednú prídavnú rukoväť a za zadnú rukoväť. Držanie elektrického náradia sa zadnú pomocnú rukoväť je dovolené len vtedy, keď nehrozí nebezpečenstvo spätného rázu. Každé iné použitie sa považuje za použitie, ktoré pre toto elektrické náradie nie je určené.

Toto elektrické náradie nie je určené na stínanie stromov alebo rezanie stromov a krovín!

Osoby mladšie ako 16 rokov nesmú obsluhovať toto elektrické náradie.



Za používanie, ktoré nie je v súlade s určením, ručí používateľ.

4 Technické parametre

Tesárska reťazová píla	SSU 200 EB
Sieťové napätie	220 – 240 V~
Frekvencia siete	50 – 60 Hz
Príkion	1 600 W
Pohyblivý prívodný kábel	H07RN-F
Poistka	15 – 16 A Prúdový chránič
Predvoľba otáčok	o
Konštantná elektronika	o
Elektrická bezpečnostná brzda	o
Obmedzenie rozbehového prúdu	o
Automatické mazanie lišty	o
Otáčky reťazového kolesa podľa elektronického nastavenia	2 200 – 4 600 min ⁻¹
Max. rýchlosť reťaze	10,6 m/s
Šikmý rez	0° – 60°
Hĺbka rezu [lišta 20 cm (8")]	
pri 0°	200 mm
pri 15°	190 mm
pri 30°	170 mm
pri 45°	140 mm
pri 60°	100 mm
Objem olejovej nádržky	~ 240 ml
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	6,5 kg

5 Prvky náradia

- [1-1]** Blokovanie zapnutia
- [1-2]** Rukoväť
- [1-3]** Spínacie tlačidlo
- [1-4]** Paralelný doraz s prelisom
- [1-5]** Ochrana reťaze

- [1-6]** Upínacia skrutka pre paralelný doraz
- [1-7]** Vodiaci stôl
- [1-8]** Prídavná rukoväť vpredu
- [1-9]** Ukazovateľ hladiny oleja
- [1-10]** Uzáver olejovej nádržky
- [1-11]** Otvor na vyhadzovanie triesok otočný
- [1-12]** Napínacie koliesko reťaze
- [1-13]** Stupeň dávkovania oleja
- [1-14]** Nastavenie vlečného rezu
- [1-15]** Predvoľba otáčok
- [1-16]** Prídavná rukoväť vzadu
- [1-17]** Paralelný doraz s prelisom
- [2-1]** Kryt reťazového kolesa
- [2-2]** Napínacie koliesko
- [2-3]** Reťaz
- [2-4]** Vodiaca lišta
- [2-5]** Otvor pre upínací svorník
- [2-6]** Upínací svorník
- [2-7]** Upínacia skrutka
- [2-8]** Reťazové koleso
- [2-9]** Napínacie koliesko reťaze
- [3-1]** Nastavenie vlečného rezu
- [4-1]** Ukazovateľ reťaze pre 0°
- [4-2]** Ručná skrutka na nastavenie uhla úkosu
- [4-3]** Stupnica
- [4-4]** Ukazovateľ reťaze pre 45°
- [4-5]** Ukazovateľ reťaze pre 60°
- [4-6]** Ukazovateľ rezu pre 0°
- [5-1]** Ukazovateľ hladiny oleja
- [5-2]** Stupeň dávkovania oleja
- [6-1]** Dištančné skrutky
- [7-1]** Vodiaca koľajnica
- [7-2]** Zvierka
- [7-3]** Nastaviteľný uhlový doraz
- [7-4]** Predlžovací prípravok
- [7-5]** Rýchloupínač
- [8-1]** Rozperný poistný krúžok
- [8-2]** Podložka

[8-3] Reťazové koleso

[8-4] Vreteno

Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo sčasti nepatrí do rozsahu dodávky.

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú v nemeckom návode na obsluhu.

6 Preprava a uskladnenie

Tesárska reťazová píla SSU 200 EB sa dodáva v bezchybnom a preverenom stave, zabalená v kontajneri systému Systainer.

Olejová nádržka náradia nie je naplnená olejom. Po dodaní náradia okamžite vybaľte z obalu a skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jeho poškodeniu. Prepravné poškodenie okamžite nahláste prepravcovi.

6.1 Uskladnenie

Zabalená píla sa môže skladovať v suchom a nevykurovanom sklade do teploty $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$. Vybalená píla sa môže skladovať v suchom a uzavretom sklade do teploty $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$, pričom nesmie dochádzať k náhlym teplotným výkyvom.

7 Nastavenia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

- Pred všetkými prácami na zariadení vytiahnite zástrčku zo zásuvkového modulu!

7.1 Vlečný rez

Reťazová lišta spolu s ochrannou lištou sa dá v pozdĺžnom smere sklopiť dozadu o 10° . Toto nastavenie sa používa zvlášť vtedy, keď sa naraz píli viac za sebou ležiacich vrstiev. Zabráni sa tým otláčeniu nástroja a nerovnému rezu.

- Páku **[3-1]** (obr. **[3A]**) uvoľnite nahor.
- Potiahnutím za rukoväť sa dá reťazová lišta vyklopiť dozadu a pákou **[3-1]** znova nadol zaaretovať (obr. **[3B]**).

7.2 Nastavenie uhla úkosu

i Pri šikmých rezoch je maximálna hĺbka rezu obmedzená.

- Povoľte ručné skrutky **[4-2]** na oboch stranách.
- Pomocou stupnice **[4-3]** nastavte uhol rezu na požadovanú hodnotu (stupnica je delená po 1°).
- Znova pevne utiahnite ručné skrutky **[4-2]**.

7.3 Elektronika

Pozvoľný rozbeh

Elektronicky regulovaný pozvoľný rozbeh zabezpečuje rozbeh elektrického náradia bez trhania. Obmedzeným rozbehovým prúdom sa nespustia bežné domové poistky.

Zníženie otáčok pri voľnobehu

Pri voľnobehu elektrického náradia elektronika zníži otáčky; tým sa zníži aj intenzita hluku.

Konštantné otáčky

Otáčky motora sa elektronicky udržiavajú na konštantnej úrovni. Vďaka tomu sa dosiahne konštantná rýchlosť brúsenia aj pri zaťažení.

Regulácia otáčok

Otáčky sa dajú podľa materiálu plynulo nastavovať pomocou regulátora otáčok **[1-15]** v rozsahu otáčok (pozri kapitolu 4).

Poistka proti preťaženiu

Pri extrémnom preťažení elektrického náradia sa zníži prívod elektrického prúdu. Keď sa motor na nejaký čas zablokuje, preruší sa prívod prúdu úplne. Po uvoľnení, príp. vypnutí je elektrické náradie znovu pripravené na prevádzku.

Tepelná poistka

Aby sa zabránilo prehriatiu motora, pri príliš vysokej teplote motora sa príkon obmedzí (napríklad, ak je tlak pri práci príliš vysoký). Ak teplota znova stúpne, elektrické náradie sa vypne. Opätovné spustenie je možné až po ochladení motora.

Ochrana pred opätovným spustením

Namontovaná ochrana pred opätovným spustením bráni tomu, aby sa elektrické náradie v stave nepretržitej prevádzky znovu samovoľne rozbehlo po prerušení prívodu napätia. V tomto prípade sa musí elektrické náradie najprv vypnúť a potom opäť zapnúť.

8 Uvedenie do prevádzky

8.1 Sieťové pripojenie



VAROVANIE

Neprípustné napätie alebo frekvencia!

Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na výrobnom štítku.
- V Severnej Amerike sa smie náradie Festool používať len s uvedeným napätím 120 V / 60 Hz.

Elektrické náradie sa smie prevádzkovať len s jednofázovým striedavým elektrickým prúdom s menovitým napätím 220 – 240 V/50 – 60 Hz. Elektrické náradie je chránené II. stupňom proti úrazu elektrickým prúdom podľa normy EN 62841 a má integrované odrušenie podľa normy EN 55014.

Prívodné vedenie sa dá v prípade potreby predĺžiť nasledujúcim spôsobom:

- Dĺžka 20 m, prierez vodičov 3 × 1,5 mm²
- Dĺžka 50 m, prierez vodičov 3 × 2,5 mm²

Používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú určené na používanie vo vonkajšom prostredí a sú zodpovedajúco označené.

8.2 Založenie pílovej reťaze

- ❗ Pri dodaní elektrického náradia reťaz nie je nasadená na lištu.
- Odmontujte kryt reťazového kolesa **[2-1]** otočením napínacieho kolieska **[2-2]** proti smeru pohybu hodinových ručičiek (obr. **[2]**).
- Nasadte novú reťaz **[2-3]** na lištu **[2-4]** a vložte ju do elektrického náradia.
- ❗ Dbajte na správnu polohu zubov reťaze podľa smeru otáčania. Smer otáčania je označený šípku na elektrickom náradí a pod krytom reťazového kolesa sa nachádza značka, ktorá označuje, ako sa reťaz zakladá.
- Vodiace články reťaze zarovnajte na reťazovom kolese **[2-8]** a napínacím kolieskom **[2-9]** otáčajte tak, aby otvor pre upínací kolík **[2-5]** zapadol na upínací kolík **[2-6]**.
 - Povolenie v smere pohybu hodinových ručičiek: pri pohľade zhora sa skrutka pohybuje smerom hore.
 - Utiahnutie proti smeru pohybu hodinových ručičiek: pri pohľade zhora sa skrutka pohybuje smerom dole.
- Potom kryt reťazového kolesa **[2-1]** položte na upevňovaciu skrutku **[2-7]** a dotiahnite otočením napínacieho kolieska **[2-2]** v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Pred úplným utiahnutím je nutné reťaz správne napnúť (pozri kapitolu **11.1**).

8.3 Plnenie olejovej nádržky

UPOZORNENIE

Pri dodaní je nádržka oleja na mazanie reťaze prázdna.

Prevádzka s nedostatočne naplnenou olejovou nádržkou alebo s nefunkčným mazacím systémom spôsobí poškodenie píly.

- Pred prvým uvedením do prevádzky je nutné naplniť olejovú nádržku olejom na mazanie reťazí.

Uzáver olejovej nádržky **[1-10]** obsahuje otvor s prívodným ventilom na vyrovnávanie tlaku. Ak sa s elektrickým náradím pracuje inak ako vo vodorovnej polohe, môže sa stať, že reťaz nebude mazaná. Výpust olejovej nádržky sa nachádza v spodnej časti olejovej nádržky. Pri otočení elektrického náradia nemôže čerpadlo nasávať olej.

Hladina oleja v nádržke je zobrazená na ukazovateli hladiny oleja **[1-9]**.

9 Používanie



POZOR

Poškodenie píly

Prevádzkovanie elektrického náradia s nedostatočne naplnenou olejovou nádržkou alebo s nefunkčným mazacím systémom spôsobí poškodenie olejového dávkovacieho čerpadla a celého pílového nástroja.

- Pred každým začiatkom práce skontrolujte hladinu oleja na ukazovateli hladiny oleja **[1-9]** a funkčnosť mazania reťaze.

9.1 Zapínanie/vypínanie

Pred zapnutím

- Pred zapnutím je nutné utiahnuť všetky upevňovacie a upínacie matice.
- Uchopte SSU 200 EB oboma rukami a položte na obrobok, ktorý chcete rezať, tak, aby bola reťaz voľná a pri zapnutí nezaberala.

Zapnutie

- Zboku na rukoväti stlačte blokovanie zapnutia **[1-1]** a potom aktivujte spínač motora **[1-3]**.

Vypnutie

- Uvoľnite spínačové tlačidlo **[1-3]**.

*Blokovanie zapnutia **[1-1]** sa vráti do pôvodnej polohy a zabráni tak neúmyselnému zapnutiu. Pri vypnutí sa súčasne aktivuje brzda, ktorá podstatne skráti dobeh reťaze.*

- ❗ SSU 200 EB odobierajte z obrobku až potom, keď je reťaz úplne zastavená.

9.2 Nastavenie mazania reťaze a lišty

Množstvo mazacieho oleja možno nastaviť pomocou dávkovacieho kolieska [5-2]. Potlačením dávkovacieho kolieska [5-2] možno nastaviť polohu 0, 1, 2 a MAX oproti ryske [5-1].

- ❗ **Poloha 0** je minimálne mazanie pre čisté rezy, **nesmie sa však používať dlhodobo**. Po takomto rezaní je nutné reťaz a lištu vždy viac premazať.

Pre dlhodobú prevádzku je vhodné nastaviť množstvo na stupeň 2 a MAX.

9.3 Ukazovateľ rezu

Pílenie bez vodiacej lišty

Na stanovenie **vnútornej reznej hrany** reťaze je nutné použiť všetky ukazovatele reťaze na vodiacich saniach:

pri pravouhlom reze:

- ukazovateľ 0° [4-1]

pri šikmom reze:

- ukazovateľ 45° [4-4]
- ukazovateľ 60° [4-5]

Pre stanovenie **vonkajšej reznej hrany** použite ukazovateľ rezu [4-6].

Pílenie s vodiacou lištou

Na stanovenie **vnútornej reznej hrany** reťaze je potrebné použiť iba

- ukazovateľ 0° [4-1]

9.4 Paralelný doraz

Paralelný doraz umožňuje paralelné rezy pozdĺž paralelne prebiehajúcej hrane.

- Paralelný doraz [1-4] vložte do držiakov vo vodiacich saniach [1-7] a zaareťujte upínacími skrutkami [1-6].

9.5 Odsávanie



VAROVANIE

Prach ohrozujúci zdravie

Hrozí poškodenie dýchacích ciest

- Nikdy nepracujte bez odsávania.
- Dodržiavajte nariadenia platné v danej krajine.
- Používajte ochranu dýchacích ciest.

10 Príslušenstvo

SSU 200 EB obsahuje dole na vodiacich saniach pozdĺžnu drážku, ktorá slúži na nasadenie na

vodiacu lištu. Vďaka tomu možno robiť jednoducho a presne väčšie rezy.

10.1 Vodiaci systém (FS/2)

Pre jednoduchú a bezpečnú manipuláciu pri pílení väčších obrobkov a docielenie presnejších uhlových rezov sa odporúča použitie vodiaceho systému. Ten umožní čisté rezy vďaka presnému vedeniu náradia pozdĺž naznačenej hrany. Bočná vôľa saní píly na vodiacej koľajnici sa môže nastaviť dištančnými skrutkami v prídavných rukovätiach [6-1].

Upevnenie vodiacej lišty

Upevnenie vodiacej lišty [7-1] sa robí pomocou skrutkovacej objímky FSZ 300 [7-2] alebo pomocou rýchlopínačov FS-RAPID/L [7-5], ktoré je potrebné vložiť do príslušnej vodiacej drážky (obr. [7A]). Umožňuje to bezpečné držanie aj na nerovných plochách. Dole na vodiacej lište sú upevnené protišmykové pásiky, ktoré zabezpečujú bezpečné priloženie a bránia poškriabaniu povrchu materiálu.



POZOR

Pri pílení so sklonom sa môže nástroj dostať do kontaktu so skrutkovacími objímkami alebo rýchlopínačmi.

- Pílu vykláľajte iba do takého uhla, aby sa reťaz nedostala do kontaktu s objímkami.

10.2 Uhlový doraz (FS-AG-2)

Kombinácia vodiacej lišty [7-1] a plynule nastaviteľného uhlového dorazu [7-3] umožňuje vytváranie presných uhlových rezov, napr. pri vytváraní lícovania.

- Uhlový doraz [7-3] upevnite podľa obr. [7B].
- Na stupnici [4-3] možno nastaviť požadovaný uhol rezu.

10.3 Montáž predlžovacieho prípravku (FSV)

Podľa spôsobu použitia a veľkosti obrobku môže byť potrebné navzájom spojiť viacero vodiacich lišt pomocou predlžovacieho prípravku [7-4] (obr. [7C]). Na dosiahnutie pevného spojenia vodiacich lišt možno spojovaciu pružinu zaareťovať pomocou skrutiek v príslušných závitových otvoroch.

10.4 Rýchlopínač (FS-RAPID/L)

Vodiacu lištu možno rýchlo upevniť pomocou tohto príslušenstva [7-5], ktoré sa vkladá do dolnej drážky. Upevňuje sa stlačením pištoľového tlačidla. Stlačenie aretačného tlačidla upevnenie uvoľní.

**POZOR**

Pri pílení so sklonom sa môže nástroj dostať do kontaktu s rukoväťou rýchloupínača.

- Rukoväť rýchloupínača je nutné po utiahnutí otočiť doľava k materiálu, potom nedôjde ku kontaktu ani pri maximálnom sklone 60°.

10.5 Odporúčané pílové reťaze

Pílová reťaz	Oblasť použitia
--------------	-----------------

**SC 3/8"-91 U-39E**

- pílová reťaz Uni
- rozstup reťaze 3/8"
- na pozdĺžne a priečne rezy
- vhodná pre lištu GB 10"-SSU 200

**SC 3/8"-91 L-39E**

- pílová reťaz Längs
- rozstup reťaze 3/8"
- na pozdĺžne rezy
- vhodná pre lištu GB 10"-SSU 200

**SC 3/8"-91 F-39E**

- pílová reťaz jemná (fein)
- rozstup reťaze 3/8"
- na pozdĺžne a priečne rezy
- vhodná pre lištu GB 10"-SSU 200

**SC 3/8"-91 I-39E**

- pílová reťaz ISO
- rozstup reťaze 3/8"
- na ohybné izolačné materiály až materiály odolné voči stlačeniu
- vhodná pre lištu GB 10"-SSU 200

11 Údržba a starostlivosť**VAROVANIE**

Nebezpečenstvo poranenia, úraz elektrickým prúdom

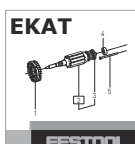
- Pred údržbou a ošetrovaním náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvkového modulu!
- Všetky údržbové práce a opravy, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať len autorizovaný zákaznícky servis.

**VAROVANIE****Nebezpečenstvo poranenia**

- Pred každou údržbou a opravou je nutné nechať pílu, reťaz a lištu vychladnúť.
- Ako ochranu pred poranením na ostrých zuboch reťaze alebo ostrých hranách lišty noste ochranné rukavice.



Zákaznícky servis a opravy len od výrobcu alebo servisných dielní. Adresa najbližšieho servisného stredu: www.festool.sk/servis



Používajte len originálne náhradné súčiastky Festool! Obj. č. na: www.festool.sk/servis

Rezací nástroj náradia má rozstup reťazových článkov 3/8" a vodiace pätky majú hrúbku 1,3 mm. Používanie iného nástroja podlieha výslovnému súhlasu výrobcu náradia. Vzdialenosť reťazových článkov musí byť zhodná s členením reťazového kolesa a so vzdialenosťou vodiacej kladky vodiacej lišty reťaze. Kompletný rezací nástroj má tieto časti:

- Reťazové koleso **[8-3]**
- Vodiaca lišta reťaze **[2-4]**
- Reťaz **[2-3]**

Životnosť rezacieho nástroja závisí od mazania a napnutia reťaze. Z toho dôvodu sa musí napnutie reťaze pred začatím práce a aj počas práce kontrolovať a nastaviť.

11.1 Napínanie reťaze

- Pri mierne povolenom kryte reťazového kolesa **[2-1]** otáčajte napínacie koliesko **[2-9]** v smere šípky doľava, kým spodná strana reťaze neprilieha tesne na lištu (obr. **[10]**).
- Potom pevne utiahnite kryt reťazového kolesa **[2-1]** otáčaním napínacieho kolieska **[2-2]** v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Správne napnutie reťaze skontrolujte tak, že mierne potiahnete za spodnú stranu reťaze (obr. **[10]**), aby vznikla medzera cca 5 mm.

Po uvoľnení sa musí reťaz vrátiť naspäť do pôvodnej polohy a tesne priliehať na lištu.

UPOZORNENIE Reťaze, ktoré boli napnuté v prevádzkovom stave zohriate, je nutné po ukončení práce povoliť. Pri ochladzovaní napnutej reťaze vzniká veľké zmršťovacie napätie, ktoré môže poškodiť elektrické náradie.

11.2 Ostrenie reťaze

Keď sú triesky príliš jemné (obr. [11]), je nutné reťaz nechať naostriť v autorizovanom zákazník-
kom servise.

11.3 Mazanie reťaze

- Doplníte olej, keď hladina oleja v ukazovateli hladiny oleja [1-9] klesne na spodný okraj.
- Pred otvorením olejovej nádržky starostlivo vyčistíte oblasť uzáveru olejovej nádržky. Triesky a prach, ktoré sa dostanú do olejovej nádržky, spôsobujú upchatie olejových kanálov, a tým poruchy mazania reťaze.
- Používajte iba olej na mazanie pílových reťazí.

Starý olej a oleje, ktoré nie sú výslovne označené ako reťazové oleje, sa nesmú používať. Biologicky odbúrateľné oleje na mazanie reťazí majú z dôvodu ich zloženia nižšiu mazacu schopnosť a môžu po dlhšej nečinnosti spôsobiť zasmolenie vnútorných mazacích kanálov.

- Ak sa olej dostane do motora, obráťte sa na výrobcu alebo na servis (pozri kapitolu 11).
- Objem olejovej nádržky je 240 ml. Aby sa zabránilo veľkému opotrebovaniu, reťaz a lištu je nutné počas prevádzky nepretržite mazať. Mazanie zabezpečuje olejové dávkovacie čerpadlo, ktoré dávkuje predvolené množstvo oleja do mazacej drážky lišty.

11.4 Údržba lišty

- Jednostrannému opotrebovaniu lišty možno zabrániť tak, že lištu po každom ostrení reťaze otočíte.
- Vypuklé vonkajšie klzné plochy (obr. [9B]) sú normálnym prevádzkovým opotrebovaním. Prečnievajúce hrany na vodiacej lište zbrúste plochým pilníkom.
- Opotrebovanie vnútorných vodiacich plôch (obr. [9A]) nastáva pri nedostatočnom mazaní, pri nesprávnom mazaní reťaze alebo pri nesprávnej obsluhu. Lištu je nutné vymeniť.



VAROVANIE

Nie je zaistené optimálne vedenie reťaze
Nebezpečenstvo poranenia spôsobené odskakujúcou alebo trhajúcou reťazou

- Reťazové články sa v žiadnom prípade nesmú dotýkať dna drážky lišty. Keď sa reťaz dotýka dna drážky, je lišta opotrebovaná a je nutné ju vymeniť.
- Mazacie otvory a drážku lišty je nutné udržiavať vždy čisté.

11.5 Údržba reťazového kolesa



VAROVANIE

Nesprávne napnutie reťaze alebo neskorá výmena reťazového kolesa

Nebezpečenstvo poranenia spôsobené odskakujúcou alebo trhajúcou reťazou

- Reťazové koleso vymeňte spolu s druhou výmenou reťaze alebo skôr.

11.6 Výmena reťaze a lišty

- Elektrické náradie vyrovnať do základnej polohy 0° a odoberte kryt reťazového kolesa [2-1] otáčaním napínacieho kolieska [2-2] v smere pohybu hodinových ručičiek (obr. [2]).
- Reťaz [2-3] pretiahnite cez reťazové koleso [2-8] a odoberte spolu s lištou [2-4].
- Novú reťaz [2-3] nasadte na (novú) lištu [2-4] a založte do pily.
- ⓘ Dbajte na správnu polohu zubov reťaze podľa smeru otáčania.
Smer otáčania je na píle označený šípku. Okrem toho sa pod krytom reťazového kolesa [2-1] nachádza značka, ktorá označuje, ako sa reťaz zakladá.
- Vodiace články reťaze založte presne do zubov reťazového kolesa [2-8], napínacím kolieskom [2-9] otáčajte tak, aby otvor pre upínací kolík [2-5] zapadol na upínací kolík [2-6].
 - Povolenie v smere pohybu hodinových ručičiek: pri pohľade zhora sa skrutka pohybuje smerom hore.
 - Utiahnutie proti smeru pohybu hodinových ručičiek: pri pohľade zhora sa skrutka pohybuje smerom dole.
- Potom kryt reťazového kolesa [2-1] položte na upevňovaciu skrutku [2-7] a dotiahnite otočením napínacieho kolieska [2-2] v smere pohybu hodinových ručičiek.
- ⓘ Pred utiahnutím je nutné reťaz správne napnúť.

11.7 Výmena reťazového kolesa

- Odoberte reťaz s lištou (pozri kapitolu 11.6).
- Pomocou skrutkovača odoberte poistné svorky [8-1] z vretena [8-4], podložku [8-2] a reťazové koleso [8-3].
- Po výmene reťazového kolesa opäť založte podložku a poistku.

11.8 Mazanie a čistenie

Odporúčame elektrické náradie pravidelne čistiť. Elektrické náradie udržiavajte bez prachu, triesok, živice a iných nečistôt.

Pri používaní čistiacich prostriedkov s obsahom rozpúšťadiel môže dôjsť k poškodeniu lakovaných plôch alebo plastových dielov. Ak je potrebné použiť takéto čistiace prostriedky, odporúčame, aby ste ich účinok najprv vyskúšali na malej ploche, ktorá nie je viditeľná.

Pri každom ostrení alebo pri výmene súpravy rezných nástrojov je nutné očistiť vnútro krytu od prachu a triesok a vyčistiť vodiacu drážku, mazacie otvory a upínacie plochy lišty. Vzduchové otvory v kryte motora nesmú byť upchaté.

11.9 Výmena uhlíkových kefiiek

- **O výmenu kefiiek, prírodného vedenia a pod. požiadajte autorizovanú servisnú servis.** Po narazení náradia je potrebné zveriť náradie autorizovanej servisnej dielni, aby sa vylúčil vznik mechanických alebo elektrických nebezpečenstiev.
- Uhlíkové kefy skontrolujte po cca 200 prevádzkových hodinách. Uhlíkové kefy sú

prístupné po odobratí krytu. Keď sú uhlíkové kefy kratšie ako 5 mm, musia sa vymeniť.

- Náradie je vybavené samooddeľujúcimi sa uhlíkmi, ktoré sa po dosiahnutí minimálnej dĺžky automaticky oddelia. Používajte výlučne originálne uhlíky.

12 Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly sa odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Dodržiavajte platné národné predpisy.

Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného práva sa musí odpad z elektrických zariadení zbierať separovane a odovzdať na recykláciu.

Informácie o miestach spätného odberu pre náležitú likvidáciu sú uvedené na www.festool.sk/recycling.

Informácie o REACH: www.festool.sk/reach

13 Odstraňovanie porúch

Problém	Možné príčiny	Náprava
Náradie nebeží.	Nie je prívod elektrického prúdu.	Skontrolujte poistky a elektrický kábel.
	Opotrebované uhlíky.	Vymeňte uhlíky.
	Spínač zaseknutý.	Stlačte blokovanie zapnutia.
	Po preťažení.	Skontrolujte poistky.
Rez nie je čistý, reťaz ubieha nabok.	Posuv reťaze príliš veľký.	Zmenšite posuv reťaze.
	Nástroj tupý.	Nabrúste reťaz, príp. ju vymeňte za novú.
	Reťaz nesprávne nabrúsená.	Vymeňte reťaz.
Potrebná príliš veľká sila na posuv saní.	Dosadacia plocha saní znečistená.	Vyčistite sane.
	Nástroj tupý.	Nabrúste reťaz, príp. ju vymeňte za novú.
	Posuv pri rezaní príliš veľký.	Nastavte menší posuv.
Reťaz sa nemaže.	Upchaté mazacie kanálky vodiacej lišty.	Vyčistite vodiacu lištu.
	Chybné dávkovacie olejové čerpadlo.	Vymeňte čerpadlo (v autorizovanom servise).
	Olejová nádržka prázdna.	Nalejte olej na reťaz pily.
	Vnútorňé olejové kanály náradia sú upchaté alebo biologický olej zoživičnatel.	Vyčistite náradie (v autorizovanom servise).